

Distr.: General
2 June 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرون

تقرير لجنة وضع المرأة بوصفها اللجنة التحضيرية للدورة الاستثنائية
للجمعية العامة المعنونة "المرأة عام ٢٠٠٠: المساواة بين الجنسين
والتنمية والسلام في القرن الحادي والعشرين"*

إضافة

* تمثل هذه الوثيقة، ومعها الوثيقة A/S-23/2/Add.1 تقرير لجنة وضع المرأة بوصفها اللجنة التحضيرية للدورة الاستثنائية الثالثة والعشرين للجمعية العامة عن أعمال دورتها الثالثة المستأنفة. وسيصدر التقرير النهائي بوصفه: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرون، الملحق رقم ٢ (A/S-23/2/Add.1/Rev.1).

إجراءات ومبادرات أخرى لتنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين

مرفق

الوثيقة الختامية المقترحة

أولا - مقدمة

حقوق الإنسان والحريات الأساسية لجميع النساء أمر جوهري لتمكين المرأة. وبينما يجب ألا تغيب عن البال أهمية الخصائص القومية والاقتصادية والإقليمية وشق الخلفيات التاريخية والثقافية والدينية، فإن واجب الدول، بغض النظر عن نظمها السياسية والاقتصادية والثقافية، أن تعزز وتحمي جميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية. وتنفيذ منهاج العمل، بما في ذلك من خلال القوانين الوطنية وصياغة الاستراتيجيات والبرامج، وتحديد الأولويات الإنمائية، هو مسؤولية سيادية لكل دولة، بما يتفق مع حقوق الإنسان والحريات الأساسية كافة، وينبغي أن تسهم الأهمية التي تحظى بها مختلف القيم الدينية والأخلاقية والخلفيات الثقافية والمعتقدات الفلسفية للأفراد ومجتمعاتهم المحلية، والاحترام الكامل لها، في تمتع المرأة تمتعا كاملا بحقوقها الإنسانية وتحقيق المساواة والتنمية والسلام. (الفقرة ٩ من منهاج العمل).

[الفقرة الجديدة ٢ مكررا: إن تنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين والإجراءات والمبادرات الأخرى الواردة في الوثيقة، حق سيادي لكل دولة، بما يتفق مع القوانين الوطنية والأولويات الإنمائية، ومع الاحترام التام لمختلف القيم الدينية والأخلاقية والخلفيات الثقافية لشعبها، وبما يتماشى مع حقوق الإنسان والحريات الأساسية كافة.]

١ - تعيد الحكومات التي اجتمعت في الدورة الاستثنائية للجمعية العامة تأكيد التزامها بالغايات والأهداف الواردة في إعلان ومنهاج عمل بيجين المعتمدين في المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة المعقود عام ١٩٩٥ [على الوجه الوارد في تقرير المؤتمر (كحاشية)]. ويحدد إعلان ومنهاج عمل بيجين هذه الغايات في تحقيق المساواة بين الجنسين والتنمية والسلام، ويشكلان خطة لتمكين المرأة. وقد استعرضت الحكومات وقيمت التقدم المحرز في تنفيذ منهاج العمل، وحددت العقبات والتحديات الراهنة أمام تنفيذه. وأقرت الحكومات بأن الغايات والالتزامات الواردة في منهاج العمل لم تنفذ أو تتحقق بشكل تام، واتفقت على القيام بإجراءات ومبادرات أخرى على الصعد المحلي والوطني والإقليمي والدولي للتعجيل بخطى تنفيذه وكفالة الوفاء التام بالتزامات تحقيق المساواة بين الجنسين والتنمية والسلام.

٢ - وحدد منهاج عمل بيجين ١٢ محالا من مجالات الاهتمام الحاسمة للعمل فيها على سبيل الأولوية بغرض إنجاز عملية النهوض بالمرأة وتمكينها. واستعرضت لجنة وضع المرأة التقدم المحرز في كل مجال من مجالات الاهتمام الحاسمة الإثني عشر واعتمدت منذ عام ١٩٩٦ استنتاجات وتوصيات متفق عليها للتعجيل بالتنفيذ. ويشكل منهاج العمل، إلى جانب هذه الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها، قاعدة لإحراز مزيد من التقدم نحو تحقيق المساواة بين الجنسين والتنمية والسلام في القرن الحادي والعشرين. نص متفق عليه

[٢ مكررا: إن الهدف من منهاج العمل، الذي يتفق تماما مع مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، هو التمكين لجميع النساء. كما أن الأعمال الكاملة لكافة